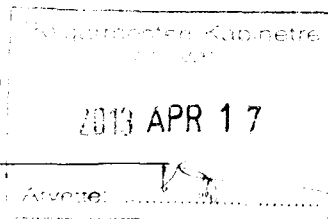


**BUDAPEST FŐVÁROS XV. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT  
POLGÁRMESTER**



Ikt. sz.: 79-128/a/2013  
Az ülés száma: 59-2/2013.  
Az ülés időpontja: 2013. április 24.

**ELŐTERJESZTÉS KIEGÉSZÍTÉS**

**A XV. kerületi Nemzetiségi Önkormányzatok együttműködési megállapodásának felülvizsgálatáról szóló előterjesztéshez**

**Tisztelt Képviselő-testület!**

A XV. kerületi Nemzetiségi Önkormányzatok együttműködési megállapodásának felülvizsgálatáról szóló előterjesztéshez mellékelem a Német, Szerb, Örmény, Bolgár, Cigány, Görög, Román Nemzetiségi Önkormányzattal kötendő a nemzetiségi önkormányzatok által határozattal elfogadott együttműködési megállapodások tervezetét (1-7. mellékletek).

A Horvát Önkormányzattal folytatott tárgyalásokon megállapodott pontok tekintetében javaslom elfogadni az együttműködési megállapodás tervezetét, melyet a tisztelt képviselő-testület elé terjesztek (9. melléklet). Azonban a Pénzellátási fejezet alábbi pontjai tekintetében nem született megállapodás:

1. Horvát Önkormányzat az OTP Bank Nyrt. 11784009-15784582 számú önálló pénzforgalmi számláján vezeti pénzforgalmát. A banknál bejelentett aláírásra jogosult személyek nevét és a rendelkezők aláírás mintáit tartalmazó aláírási címpéldányokat a Hivatal Közgazdasági Főosztály Gazdálkodási Osztálya őrzi. A banki kivonatokat a Horvát Önkormányzat elnöke kapja, meg és haladéktalanul leadja a Hivatal Közgazdasági Főosztály Gazdálkodási Osztályán.
5. A Horvát Önkormányzat pénztárkönyvét, a pénztári bizonylatok kezelését saját maga végzi. A Horvát Önkormányzat pénzkezelési rendjét az elnök saját hatáskörben szabályozza a vonatkozó jogszabályok betartásával.
6. A Horvát Önkormányzat elnöke legkésőbb a tárgyhót követő hónap 5.-ig leadja a Hivatal Gazdálkodási Osztálynak a pénztárkönyvet, a pénztári bizonylatokat és az azokban szereplő gazdasági eseményeket alátámasztó okmányokat.

Ezen pontokat tartalmazó Horvát együttműködési megállapodás tervezetét is előterjesztem.

A Horvát Önkormányzat nem fogadta el a vele kötendő együttműködési megállapodás tervezetét, ezért a Kormányhivatalhoz fordult állásfoglalásért az általuk módosított együttműködési megállapodás tartalmát illetően.

Tájékoztatom a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy ha az együttműködési megállapodás megkötésére határidőben nem kerül sor, a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 83. § (3) bekezdése alapján a fővárosi és a megyei kormányhivatal soron kívüli eljárást folytat le, ennek keretében egyeztetést koordinál a felek között.

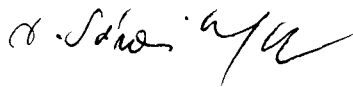
Tisztelt Képviselő-testület! Kérem a 7 nemzetiségi önkormányzat együttműködési megállapodás tervezeteinek és a Horvát Önkormányzattal közösen módosított együttműködési megállapodás tervezetének megtárgyalását és elfogadását!

Budapest, 2013. április 17.,

László Tamás  
polgármester

- Mellékletek:** 1-7. melléklet nemzetiségi önkormányzatokkal kötendő együttműködési megállapodás tervezetek  
 8. melléklet a tervezetek elfogadásáról hozott nemzetiségi határozatok később kerülnek kiosztásra  
 9. melléklet Horvát Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás tervezet  
 10. melléklet Horvát Önkormányzat által javasolt együttműködési megállapodás tervezet

Témafelelős: Polgármesteri Kabinet



Egyeztetésre megküldve: Közgazdasági Főosztály

Bizottságok:

KKESB	PJB	SZCSTB	TVÉKB
X	X		

Meghívandók: a nemzetiségi önkormányzatok elnökei

Jegyzői láttamozás: 2013. április „ 14 „ Aláírás: 

### Határozati javaslat:

#### A Képviselő-testület úgy dönt, hogy

- az előterjesztés 1-7. melléklete szerinti tartalommal együttműködési megállapodást köt a XV. kerületi Német, Szerb, Örmény, Bolgár, Cigány, Görög, Román Nemzetiségi Önkormányzattal.  
 Felhatalmazza a polgármestert, hogy az együttműködési megállapodásokat a Német, Szerb, Örmény, Bolgár, Cigány, Görög, Román nemzetiségi önkormányzatok elnökeivel írja alá.  
 Felelős: polgármester  
 Határidő: 2013. április 24. (megállapodás megkötésére: 2013. május 15.)
- a 10. melléklet szerinti tartalmú, Horvát Önkormányzat által javasolt együttműködési megállapodás tervezetét nem fogadja el.  
 Felelős: polgármester  
 Határidő: 2013. április 24.
- a 9. melléklet szerinti tartalommal a Horvát Önkormányzattal kötendő együttműködési megállapodás tervezetét elfogadja.  
 Felelős: polgármester  
 Határidő: 2013. április 24.
- Felkéri a polgármestert, hogy a határozatok megküldésével értesítse a Horvát Önkormányzatot a képviselő-testület döntéséről  
 Felelős: polgármester  
 Határidő: 2013. április 24. (megküldésre: 2013. május 7.)

#### A határozati javaslatok elfogadásához egyszerű szavazattöbbség szükséges.

[Jogsabály: a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 53.§ (1) bekezdése, valamint a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 80 § (1)-(5) bekezdései]

Szerződés száma: .../2013.Ügyiratszám Témafelelős: Polgármesteri Kabinet  
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület  
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata**  
(székhely: 1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)  
adószám: 15735784-2-42  
törzsszám: 515003  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005  
képviseli: László Tamás polgármester  
(a továbbiakban: Helyi Önkormányzat)

másrészről a

**Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat**  
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)  
adószáma: 15784544-1-42  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15784544-000000  
képviseli: Hadzsikosztova Gabriella  
(a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)  
**[együttesen: Szerződő felek]**

között az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

### PREAMBULUM

- 1. Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata és a Nemzetiségi Önkormányzat közötti hatékony együttműködés és valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások maradéktalan betartása érdekében a Helyi Önkormányzat Képviselő-testülete és a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi megállapodást /a továbbiakban: megállapodás/ kötik.**

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.

2. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve - jelen Megállapodás alapján - a Helyi Önkormányzat költségvetési szerveként működő Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal).
3. Jelen Megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

## **I. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI LEHETŐSÉGEK TERÜLETEI ÉS FORMÁI**

1. A Helyi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzata szabályozza a Helyi Önkormányzat Képviselő-testületének feladatait a Nemzetiségi Önkormányzat irányában.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi, ügyviteli, ügyintézési és egyéb alapvető feladatai egységes szabályok szerinti elvégzése, átláthatósága érdekében kapcsolódik a Helyi Önkormányzat által működtetett - az állami informatikai rendszerrel összekapcsolható - informatikai rendszerhez, amely a folyamatos pénzügyi állami ellenőrzés eszközeként is szolgál.
3. A Helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére - annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról:
  - a Nemzetiségi Önkormányzat részére havonta igény szerint tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát a Hivatal 1153 Budapest Bocskai utca 1-3. szám alatti ingatlan B épület 115/A. (mint nemzetiségi szoba) és 117. (mint iratok elhelyezésére szolgáló) számú helyiségeiben biztosítja. A helyiségek infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a Helyi Önkormányzat viseli,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,
  - a Hivatal igény szerint közreműködik a testületi ülések előkészítésében, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítésében és postázásában az alábbiak szerint:
    - a Nemzetiségi Önkormányzat a képviselő testületi üléseket székhelyén (1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.), előzetes telefonon történő egyeztetést követően, az arra kijelölt hivatalos helyiségben, munkanap (munkaidőben vagy munkaidő után) tartja, melyen a jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a Helyi Önkormányzat megbízásából és képviseletében részt vesz és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal közreműködik a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, vállalja továbbá azoknak a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben a képviselők, a meghívottak részére történő megküldését,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, valamint azok megküldésében, akkor a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke gondoskodik a testületi ülés meghívójának, a napirendi pontok írásos anyagainak, valamint az előterjesztéseknek a megküldéséről a képviselők, a meghívottak - beleértve a

jegyző megbízottját – részére a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben,

- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig aláírásra előkészíti a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveit,
- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítéséhez, a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke az általuk elkészített és hitelesített jegyzőkönyvet a jogszabályban előírt kötelező mellékletekkel együtt legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig megküldi a Polgármesteri Kabinet civil referensének,
- a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek és mellékleteinek Kormányhivatal részére történő megküldéséről az elnök gondoskodik legkésőbb a testületi ülést követő 15. napon belül a Hivatal (Polgármesteri Kabinet civil referense) útján,
- a Hivatal a jegyzőkönyvek megküldésének tényét – a Kormányhivatalnak megküldött e-mail másolati példányával - igazolja a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felé,
- a Hivatal a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésében segítséget nyújt, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátását biztosítja;
- a Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja.

A Helyi Önkormányzat a 3. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a Nemzetiségi Önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználati költségeinek kivételével – viseli.

4. A Helyi Önkormányzat a lehetőségei és költségvetési helyzetének figyelembevételével mellett a Nemzetiségi Önkormányzattal történő előzetes egyeztetést követően az adott évi költségvetési rendeletében pénzügyi támogatást biztosít.
5. Szerződő Felek kapcsolattartásukra az alábbi személyeket jelölik ki:

*Helyi Önkormányzat részéről:* Bitvai Nándor alpolgármester (telefon: 06-1-305-3201)

*Nemzetiségi Önkormányzat részéről:* Hadzsikosztova Gabriella elnök (telefon: 06- 30-355-3649)

*A Hivatal végrehajtásáért felelős szervezeti egységei, köztisztviselői:*

<b>Feladatok</b>	<b>Felelős szervezeti egység</b>	<b>Feladatot ellátó köztisztviselők, elérhetőségük</b>
- testületi ülés szervezése, bonyolítása, adminisztratív feladatok, - iratkezelési feladatok, - nemzetiségi ügyekkel	Polgármesteri Kabinet	Dr. Sárosi Magdolna kabinetvez. (tel.: 06-1-305-3304) Dr. Kóródi Irén civil referens (telefon: 06-1-305-3358)

kapcsolatos döntéselőkészítési, végrehajtási feladatok, - koordinációs feladatok		
- törvényességi felügyelettel kapcsolatos feladatok, - szerződések nyilvántartása, - iratkezeléssel kapcsolatos feladatok.	Jegyzői Kabinet	Vargáné dr. Kalán Ilona aljegyző (tel.: 06-1-305-3156) Dr. Magasitz Erzsébet jogtanácsos (tel.: 06-1-305-3142 )
- pénzügyi, gazdálkodási feladatok	Közgazdasági Főosztály	Aradi Gizella főosztályvezető (tel.: 06-1-305-3215) Böröczfy Ferenc osztályvezető (tel.: 06-1-305-3248) Sajti Andorné könyvelő (tel.: 06-1-305-3294)
- belső ellenőrzési feladatok	Belső Ellenőrzési Osztály	Ludvig Éva osztályvezető (tel.: 06-1-305-3131)

A kapcsolattartók személyében beállott változásról Szerződő Felek haladéktalanul kötelesek egymást írásban tájékoztatni.

7. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával összefüggő sajátos feladatokat a számviteli politika keretében elkészített eszközök és források leltárkészítési és leltározási szabályzata, az eszközök és források értékelési szabályzata, a pénzkezelési szabályzat, továbbá a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzata és a számlarend tartalmazza. A Helyi Önkormányzat szabályzatainak hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Helyi Önkormányzat képviselő-testületi és bizottsági ülésén tanácskozási joggal vesz részt. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke tanácskozási joga gyakorlása során javaslatot tehet a Helyi Önkormányzat feladatkörébe tartozó, a nemzetiségi jogokat közvetlenül érintő ügy megtárgyalására. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke jogosult:
  - a) felvilágosítást kérni a képviselő-testület szerveitől a nemzetiség helyzetét érintő, önkormányzati hatáskörbe tartozó ügyekben;
  - b) feladata ellátásához szükséges tájékoztatást igényelni a képviselőtestület szerveitől;
  - c) kezdeményezni, hogy a képviselő-testület saját hatáskörben tegye meg a szükséges intézkedéseket, hatáskör hiányában kezdeményezze a hatáskörrel rendelkező szerv intézkedését a nemzetiséget e minőségében érintő ügyekben.

## II. A KÖLTSÉGVETÉS ELKÉSZÍTÉSÉNEK ÉS ELFOGADÁSÁNAK RENDJE

### 1. A költségvetési koncepció elkészítése

1. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a költségvetési koncepció Képviselő-testület elé történő benyújtását megelőző 15 munkanapon belül áttekinti a Nemzetiségi Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, a nemzetiségi feladatok finanszírozását és az önkormányzati támogatás lehetőségét.
2. A jegyző előkészítésében a Nemzetiségi Önkormányzat koncepcióját az elnök - április 30-ig - benyújtja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének.

## **2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig terjeszt a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően - haladéktalanul közli a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:
  - a) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - b) a Nemzetiségi Önkormányzat által irányított költségvetési szervek engedélyezett létszámát, valamint költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - c) a költségvetési egyenleg összegét működési és felhalmozási cél szerinti bontásban,
  - d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek költségvetési maradványának, vállalkozási maradványának igénybe vételét, ideértve az Áht. 73. § (1) bekezdés a) pont ac) alpontja szerinti betét visszavonását működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási bevételeket és kiadásokat működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt,
  - g) a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit az adósságot keletkeztető ügyletek futamidejének végéig, illetve a kezesség érvényesíthetőségéig, és a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeit, és
  - h) a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatásköröket, így különösen a Mőtv. 68. § (4) bekezdése szerinti értékhatárt, a finanszírozási bevételekkel és kiadásokkal kapcsolatos hatásköröket, valamint az Áht. 34. § (2) bekezdése szerinti esetleges felhatalmazást.

4. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat részére meghatározott támogatás mértékéről a Helyi Önkormányzat tárgyévi költségvetésének kihirdetését követő 5 munkanapon belül tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzatot.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat a Képviselő-testülete által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.
6. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozattervezet Képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a jegyző felelős.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatai kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.
2. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevétel ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítani kell költségvetési határozatát, melyről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönthet.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat által végrehajtott előirányzat-változások határozattervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szervei által javasolt előirányzat-átcsoportosítások miatt a költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerve bevételei és kiadásai előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók. Az elnök a költségvetési szerv saját hatáskörében végrehajtott előirányzat-módosításairól, átcsoportosításairól a Képviselő-testületet harminc napon belül tájékoztatja.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb a éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosíthatja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés - a Nemzetiségi Önkormányzatot érintő módon - meghatározott támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatairól és a változásairól a Hivatal Gazdálkodási Osztálya naprakész nyilvántartást vezet.

### **III. BESZÁMOLÁSI KÖTELEZETTSÉG**

1. Az elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának első félévi helyzetéről szeptember 15-ig, míg a III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztatás előkészítése a Hivatal Gazdálkodási Osztálya feladata. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány



(többség) összegének alakulását, valamint a Helyi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

2. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a Nemzetiségi Önkormányzat féléves költségvetési beszámolójának elkészítéséhez tárgyév július 31-ig, III. negyedéves beszámolójának elkészítéséhez tárgyév október 20 - ig adatot szolgáltat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának éves teljesítéséről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a tárgyévet követő év április 30-ig beszámol.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a zárszámadási határozat tervezetét.
5. Nemzetiségi Önkormányzat az éves gazdálkodásról szóló zárszámadását határozatban köteles elfogadni.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat a felülvizsgált elemi költségvetési beszámolóit a jogszabályokban rögzített határidők (féléves elemi költségvetési beszámolót július 31-ig, az éves elemi költségvetési beszámolót február 28-ig) lejártát követő 10 naptári napon belül a Hivatal Gazdasági Osztálya benyújtja a Kincstár területi szervéhez.

#### IV. A KÖLTSÉGVETÉSI GAZDÁLKODÁS SZABÁLYAI

1. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket, a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzataiban a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan elkülönülten szabályozza.
2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke a felelős.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat operatív gazdálkodásával összefüggő döntési hatáskörök és ellenőrzési jogkörök gyakorlásának rendjét, felelőseinek és a helyettesítés rendjének a meghatározását a Helyi Önkormányzat polgármesterének és a Hivatal jegyzőjének a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat és Hivatal kötelezettségvállalási, utalványozási, ellenjegyzési érvényesítési rendjének szabályozásáról szóló együttes utasítása tartalmazza.

#### 4. Kötelezettségvállalás

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő vállalhat kötelezettséget. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
- 4.2. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.
- 4.3. Nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely:
  - a) értéke a százezer forintot nem éri el,

- b) pénzügyi szolgáltatás igénybevételéhez kapcsolódik, vagy  
c) az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül.

Az a)-c) pontokban rögzített kifizetésekre a kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartásra vonatkozó szabályait alkalmazni kell. Az előzetes írásbeli kötelezettségvállalást nem igénylő kifizetések rendjét a Szabályzat rögzíti, ami kiterjed a Nemzetiségi Önkormányzatra is.

- 4.4. A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásainak nyilvántartásáról a Hivatal Gazdálkodási Osztálya gondoskodik, a megkötött szerződések a Hivatalban a Jegyzői Kabinetben vezetett nyilvántartásban rögzítésre kerülnek, amelyről a Jegyzői Kabinet gondoskodik.
- 4.5. A nyilvántartásnak tartalmazni kell legalább:
- a kötelezettségvállalás azonosító számát,
  - a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
  - a kötelezettségvállaló nevét,
  - a kötelezettségvállalás tárgyát,
  - a kötelezettségvállalás összegét,
  - a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megoszlását,
  - a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
  - a teljesítési adatokat.

## **5. Kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése**

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében vállalt kötelezettség pénzügyi ellenjegyzésére a Hivatal Közgazdasági Főosztályának vezetője jogosult.
- 5.2. A pénzügyi ellenjegyzőnek a pénzügyi ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy:
- a) a szabad előirányzat rendelkezésre áll,
  - b) a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és
  - c) a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg az előző bekezdésben előírtaknak, a pénzügyi ellenjegyzőnek erről írásban tájékoztatnia kell a kötelezettségvállalót.

- 5.3. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumával és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 5.4. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre, az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglaltak szerint eljárni.

## **6. Teljesítés igazolása**

- 6.1 A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló továbbá az általa írásban kijelölt személy.
- 6.2. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 6.3. A teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik.

A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell

- a kiadások teljesítésének jogosságát,
- a kiadásokösszességét,
- ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás esetében annak teljesítését.

## **7. Érvényesítés**

- 7.1. Érvényesítésre a Nemzetiségi Önkormányzat nevében jegyző megbízása alapján a Hivatal Gazdálkodási Osztály munkatársa jogosult.
- 7.2. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, az érvényesítés dátumát és az érvényesítő aláírását.
- 7.3. Az érvényesítőnek a Nemzetiségi Önkormányzat gazdasági eseményeinek vonatkozásában ellenőriznie kell az összességét, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht., az államháztartási számviteli kormányrendelet és az Ávr. előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.
- 7.4. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok, megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

## **8. Utalványozás**

- 8.1. A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.
- 8.2. Nem kell utalványozni az Ávr. 59. § (5) bekezdésében nevesített esetekben.
- 8.3. Az utalványon fel kell tüntetni:
  - az „utalvány” szót,
  - a költségvetési évet,
  - a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
  - a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
  - a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
  - a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
  - a keltezését, valamint az utalványozó aláírását,
  - az érvényesítést.

## **9. Összeférhetlenségi követelmények**

A Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalással, utalványozással, utalványozással és a teljesítést igazoló személlyel. A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a kötelezettségvállalására, pénzügyi ellenjegyzésre, teljesítés

igazolására, érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyekről és aláírás-mintájukról a belső szabályzatában foglaltak szerint naprakész nyilvántartást vezet.

## V. PÉNZELLÁTÁS

1. A Nemzetiségi Önkormányzat a Helyi Önkormányzat számlavezetőjénél / OTP Bank Nyrt.11784009-15784544-000000 számú bankszámláján / vezeti pénzforgalmi számláit. A banknál bejelentett aláírásra jogosult személyek nevét és a rendelkezők aláírás mintáit tartalmazó aláírási címpéldányokat a Közgazdasági Főosztály őrzi.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzfizetési számlát - választása alapján - egy belföldi hitelintézetnél vagy a Kincstárban nyithat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat a számlavezető megváltoztatásáról hozott döntésről kölcsönösen, haladéktalanul tájékoztatják egymást.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat döntése alapján és forrásai terhére
  - a. fizetési számlájához kapcsolódóan alszámlákat (a központi költségvetésből folyósított hozzájárulások, támogatások jogszabályban meghatározott esetben; rövid lejáratú betétei elkülönítésére szolgáló alszámla; egyéb, meghatározott célú pénzeszközök elkülönítésére szolgáló alszámla és programonként az európai uniós forrásból finanszírozott programok lebonyolítására szolgáló alszámla.),
  - b. letéti pénzeszközök kezelésére letéti számlát,
  - c. devizabetét számlát vezethet.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénztárat nem működtet. A Hivatal házipénztárából a készpénzben történő kiadások teljesítésére a pénztári órák figyelembevételével és az Önkormányzat mindenkor hatályos pénzkezelési szabályzatában foglaltak szerint kerülhet sor.
6. A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető - az éves költségvetési törvényben meghatározott - éves támogatást a Helyi Önkormányzat, annak jóváírását követő 3 napon belül átutalja a Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájára.
7. A Helyi Önkormányzat az éves költségvetési rendeletében meghatározott összegben pénzügyi támogatást biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére. Ennek bankszámlára történő utalása egyösszegben, tárgyév április 15-ig történik meg.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Osztály látja el.

## VI. VAGYONGAZDÁLKODÁS

1. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a Hivatal elkülönített nyilvántartást vezet, melyért a Gazdálkodási Osztály a felelős.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyona - az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten, a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra. A Nemzetiségi Önkormányzat könyvviteli nyilvántartás szerinti vagyona a Helyi Önkormányzat könyvviteli mérlegébe nem épül be.
3. A vagyon leltározása a Helyi Önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.
4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a Helyi Önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell

elvégezni. A Nemzetiségi Önkormányzat selejtezésre javasolt eszközeire az elnök - a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének véleményét kikérve - tesz javaslatot a jegyzőnek.

## VII. A BELSŐ KONTROLLRENDSZER ÉS A BELSŐ ELLENŐRZÉS

1. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információs és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert. A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a jegyző a felelős.
2. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Bkr.) előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat belső ellenőrzését a Hivatal Belső Ellenőrzési Osztálya végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a Bkr. és a belső ellenőrzési vezető által készített és a jegyző által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

## VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A megállapodás 2013. .... napjától lép hatályba és az ebben foglaltakat e naptól kezdve kell alkalmazni.

A felek között 2012. február ....-án megkötött együttműködési megállapodás 2013. ....-tól hatályát veszti.

A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Budapest, 2013. április ...

.....  
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat  
képv.: László Tamás polgármester

.....  
Bp. XV. kerületi Bolgár Önkormányzat  
képv.: Hadzsikosztova Gabriella elnök

Ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Juhászné dr. Baráth Márta  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Aradi Gizella  
Közgazdasági Főosztályvezető

Szerződés száma: .../2013.Ügyiratszám Témafelelős: Polgármesteri Kabinet  
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrésztől

**Budapest Főváros XV. kerület  
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata**  
(székhely: 1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)  
adószám: 15735784-2-42  
törzsszám: 515003  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005  
képviseli: László Tamás polgármester  
(a továbbiakban: Helyi Önkormányzat)

másrészről a

**Örmény Nemzetiségi Önkormányzat**  
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)  
adószáma: 15784496-1-42  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15784496  
képviseli: Nuridsány Zoltánné  
(a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)  
**[együttesen: Szerződő felek]**

között az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

### PREAMBULUM

- Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata és a Nemzetiségi Önkormányzat közötti hatékony együttműködés és valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások maradéktalan betartása érdekében a Helyi Önkormányzat Képviselő-testülete és a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi megállapodást /a továbbiakban: megállapodás/ kötik.**

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.

2. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve - jelen Megállapodás alapján - a Helyi Önkormányzat költségvetési szerveként működő Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal).
3. Jelen Megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

## **I. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI LEHETŐSÉGEK TERÜLETEI ÉS FORMÁI**

1. A Helyi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzata szabályozza a Helyi Önkormányzat Képviselő-testületének feladatait a Nemzetiségi Önkormányzat irányában.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi, ügyviteli, ügyintézési és egyéb alapvető feladatai egységes szabályok szerinti elvégzése, átláthatósága érdekében kapcsolódik a Helyi Önkormányzat által működtetett - az állami informatikai rendszerrel összekapcsolható - informatikai rendszerhez, amely a folyamatos pénzügyi állami ellenőrzés eszközeként is szolgál.
3. A Helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére - annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról:
  - a Nemzetiségi Önkormányzat részére havonta igény szerint tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát a Hivatal 1153 Budapest Bocskai utca 1-3. szám alatti ingatlan B épület 115/A. (mint nemzetiségi szoba) és 117. (mint iratok elhelyezésére szolgáló) számú helyiségeiben biztosítja. A helyiségek infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a Helyi Önkormányzat viseli,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,
  - a Hivatal igény szerint közreműködik a testületi ülések előkészítésében, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítésében és postázásában az alábbiak szerint:
    - a Nemzetiségi Önkormányzat a képviselő testületi üléseket székhelyén (1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.), előzetes telefonon történő egyeztetést követően, az arra kijelölt hivatalos helyiségben, munkanap (munkaidőben vagy munkaidő után) tartja, melyen a jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a Helyi Önkormányzat megbízásából és képviselői részvételében részt vesz és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal közreműködik a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, vállalja továbbá azoknak a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben a képviselők, a meghívottak részére történő megküldését,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, valamint azok megküldésében, akkor a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke gondoskodik a testületi ülés meghívójának, a napirendi pontok írásos anyagainak, valamint az előterjesztéseknek a megküldéséről a képviselők, a meghívottak - beleértve a

jegyző megbízottját – részére a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben,

- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig aláírásra előkészíti a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveit,
- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítéséhez, a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke az általuk elkészített és hitelesített jegyzőkönyvet a jogszabályban előírt kötelező mellékletekkel együtt legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig megküldi a Polgármesteri Kabinet civil referensének,
- a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek és mellékleteinek Kormányhivatal részére történő megküldéséről az elnök gondoskodik legkésőbb a testületi ülést követő 15. napon belül a Hivatal (Polgármesteri Kabinet civil referense) útján,
- a Hivatal a jegyzőkönyvek megküldésének tényét – a Kormányhivatalnak megküldött e-mail másolati példányával - igazolja a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felé,
- a Hivatal a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésében segítséget nyújt, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatokat ellátását biztosítja;
- a Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja.

A Helyi Önkormányzat a 3. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a Nemzetiségi Önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználati költségeinek kivételével – viseli.

4. A Helyi Önkormányzat a lehetőségei és költségvetési helyzetének figyelembevételével mellett a Nemzetiségi Önkormányzattal történő előzetes egyeztetést követően az adott évi költségvetési rendeletében pénzügyi támogatást biztosít.
5. Szerződő Felek kapcsolattartásukra az alábbi személyeket jelölik ki:

*Helyi Önkormányzat részéről:* Bitvai Nándor alpolgármester (telefon: 06-1-305-3201)

*Nemzetiségi Önkormányzat részéről:* Nuridsány Zoltánné elnök (telefon: 06-30-241-8874)

*A Hivatal végrehajtásáért felelős szervezeti egységei, köztisztviselői:*

<b><i>Feladatok</i></b>	<b><i>Felelős szervezeti egység</i></b>	<b><i>Feladatot ellátó köztisztviselők, elérhetőségük</i></b>
- testületi ülés szervezése, bonyolítása, adminisztratív feladatok, - iratkezelési feladatok, - nemzetiségi ügyekkel kapcsolatos döntéselőkészítési, végrehajtási feladatok,	Polgármesteri Kabinet	Dr. Sárosi Magdolna kabinetvezető (tel.: 06-1-305-3304) Dr. Kóródi Irén civil referens (telefon: 06-1-305-3358)



- koordinációs feladatok		
- törvényességi felügyelettel kapcsolatos feladatok, - szerződések nyilvántartása, - iratkezeléssel kapcsolatos feladatok.	Jegyzői Kabinet	Vargáné dr. Kalán Ilona aljegyző (tel.: 06-1-305-3156) Dr. Pongor Lilla jogász (tel.: 06-1-305-3245)
- pénzügyi, gazdálkodási feladatok	Közgazdasági Főosztály	Aradi Gizella főosztályvezető (tel.: 06-1-305-3215) Böröczfy Ferenc osztályvezető (tel.: 06-1-305-3248) Sajti Andorné könyvelő (tel.: 06-1-305-3294)
- belső ellenőrzési feladatok	Belső Ellenőrzési Osztály	Ludvig Éva osztályvezető (tel.: 06-1-305-3131)

A kapcsolattartók személyében beállott változásról Szerződő Felek haladéktalanul kötelesek egymást írásban tájékoztatni.

7. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával összefüggő sajátos feladatokat a számviteli politika keretében elkészített eszközök és források leltárkészítési és leltározási szabályzata, az eszközök és források értékelési szabályzata, a pénzkezelési szabályzat, továbbá a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzata és a számlarend tartalmazza. A Helyi Önkormányzat szabályzatainak hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Helyi Önkormányzat képviselő-testületi és bizottsági ülésén tanácskozási joggal vesz részt. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke tanácskozási joga gyakorlása során javaslatot tehet a Helyi Önkormányzat feladatkörébe tartozó, a nemzetiségi jogokat közvetlenül érintő ügy megtárgyalására. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke jogosult:
  - a) felvilágosítást kérni a képviselő-testület szerveitől a nemzetiség helyzetét érintő, önkormányzati hatáskörbe tartozó ügyekben;
  - b) feladata ellátásához szükséges tájékoztatást igényelni a képviselőtestület szerveitől;
  - c) kezdeményezni, hogy a képviselő-testület saját hatáskörben tegye meg a szükséges intézkedéseket, hatáskör hiányában kezdeményezze a hatáskörrel rendelkező szerv intézkedését a nemzetiséget e minőségében érintő ügyekben.

## **II. A KÖLTSÉGVETÉS ELKÉSZÍTÉSÉNEK ÉS ELFOGADÁSÁNAK RENDJE**

### **1. A költségvetési koncepció elkészítése**

1. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a költségvetési koncepció Képviselő-testület elé történő benyújtását megelőző 15 munkanapon belül áttekinti a Nemzetiségi

Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, a nemzetiségi feladatok finanszírozását és az önkormányzati támogatás lehetőségét.

2. A jegyző előkészítésében a Nemzetiségi Önkormányzat koncepcióját az elnök - április 30-ig - benyújtja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének.

## **2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig terjeszt a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően - haladéktalanul közli a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:
  - a) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - b) a Nemzetiségi Önkormányzat által irányított költségvetési szervek engedélyezett létszámát, valamint költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - c) a költségvetési egyenleg összegét működési és felhalmozási cél szerinti bontásban,
  - d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek költségvetési maradványának, vállalkozási maradványának igénybevételét, ideértve az Áht. 73. § (1) bekezdés a) pont ac) alpontja szerinti betét visszavonását működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási bevételeket és kiadásokat működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt,
  - g) a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit az adósságot keletkeztető ügyletek futamidejének végéig, illetve a kezesség érvényesíthetőségéig, és a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeit, és
  - h) a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatásköröket, így különösen a Mötv. 68. § (4) bekezdése szerinti értékhatárt, a finanszírozási bevételekkel és kiadásokkal kapcsolatos hatásköröket, valamint az Áht. 34. § (2) bekezdése szerinti esetleges felhatalmazást.
4. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat részére meghatározott támogatás mértékéről a Helyi Önkormányzat tárgyévi költségvetésének kihirdetését követő 5 munkanapon belül tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzatot.

5. A Nemzetiségi Önkormányzat a Képviselő-testülete által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.
6. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet Képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a jegyző felelős.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatai kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.
2. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevételt ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítani kell költségvetési határozatát, melyről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönthet.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat által végrehajtott előirányzat-változások határozat-tervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szervei által javasolt előirányzat-átcsoportosítások miatt a költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerve bevételei és kiadásai előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók. Az elnök a költségvetési szerv saját hatáskörében végrehajtott előirányzat-módosításairól, átcsoportosításairól a Képviselő-testületet harminc napon belül tájékoztatja.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb a éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosíthatja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés - a Nemzetiségi Önkormányzatot érintő módon - meghatározott támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatairól és a változásairól a Hivatal Gazdálkodási Osztálya naprakész nyilvántartást vezet.

### **III. BESZÁMOLÁSI KÖTELEZETTSÉG**

1. Az elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának első félévi helyzetéről szeptember 15-ig, míg a III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztatás előkészítése a Hivatal Gazdálkodási Osztálya feladata. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Helyi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

2. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a Nemzetiségi Önkormányzat féléves költségvetési beszámolójának elkészítéséhez tárgyév július 31-ig, III. negyedéves beszámolójának elkészítéséhez tárgyév október 20 - ig adatot szolgáltat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának éves teljesítéséről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a tárgyévét követő év április 30-ig beszámol.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a zárszámadási határozat tervezetét.
5. Nemzetiségi Önkormányzat az éves gazdálkodásról szóló zárszámadását határozatban köteles elfogadni.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat a felülvizsgált elemi költségvetési beszámolóit a jogszabályokban rögzített határidők (féléves elemi költségvetési beszámolót július 31-ig, az éves elemi költségvetési beszámolót február 28-ig) lejártát követő 10 naptári napon belül a Hivatal Gazdasági Osztálya benyújtja a Kincstár területi szervéhez.

#### IV. A KÖLTSÉGVETÉSI GAZDÁLKODÁS SZABÁLYAI

1. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket, a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzataiban a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan elkülönülten szabályozza.
2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke a felelős.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat operatív gazdálkodásával összefüggő döntési hatáskörök és ellenőrzési jogkörök gyakorlásának rendjét, felelőseinek és a helyettesítés rendjének a meghatározását a Helyi Önkormányzat polgármesterének és a Hivatal jegyzőjének a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat és Hivatal kötelezettségvállalási, utalványozási, ellenjegyzési érvényesítési rendjének szabályozásáról szóló együttes utasítása tartalmazza.

#### 4. Kötelezettségvállalás

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő vállalhat kötelezettséget. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
- 4.2. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.
- 4.3. Nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely:
  - a) értéke a százezer forintot nem éri el,
  - b) pénzügyi szolgáltatás igénybevételéhez kapcsolódik, vagy
  - c) az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül.

Az a)-c) pontokban rögzített kifizetésekre a kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartásra vonatkozó szabályait alkalmazni kell. Az előzetes írásbeli kötelezettségvállalást nem igénylő kifizetések rendjét a Szabályzat rögzíti, ami kiterjed a Nemzetiségi Önkormányzatra is.

- 4.4. A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásainak nyilvántartásáról a Hivatal Gazdálkodási Osztálya gondoskodik, a megkötött szerződések a Hivatalban a Jegyzői Kabinetten vezetett nyilvántartásban rögzítésre kerülnek, amelyről a Jegyzői Kabinet gondoskodik.
- 4.5. A nyilvántartásnak tartalmazni kell legalább:
  - a kötelezettségvállalás azonosító számát,
  - a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
  - a kötelezettségvállaló nevét,
  - a kötelezettségvállalás tárgyát,
  - a kötelezettségvállalás összegét,
  - a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megoszlását,
  - a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
  - a teljesítési adatokat.

## **5. Kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése**

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében vállalt kötelezettség pénzügyi ellenjegyzésére a Hivatal Közgazdasági Főosztályának vezetője jogosult.
- 5.2. A pénzügyi ellenjegyzőnek a pénzügyi ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy:
  - a) a szabad előirányzat rendelkezésre áll,
  - b) a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és
  - c) a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg az előző bekezdésben előírtaknak, a pénzügyi ellenjegyzőnek erről írásban tájékoztatnia kell a kötelezettségvállalót.

- 5.3. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumával és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 5.4. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre, az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglaltak szerint eljárni.

## **6. Teljesítés igazolása**

- 6.1 A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló továbbá az általa írásban kijelölt személy.
- 6.2. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 6.3. A teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik.

A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell

  - a kiadások teljesítésének jogosságát,

- a kiadásokösszepszerúségét,
- ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás estében annak teljesítését.

## **7. Érvényesítés**

- 7.1. Érvényesítésre a Nemzetiségi Önkormányzat nevében jegyző megbízása alapján a Hivatal Gazdálkodási Osztály munkatársa jogosult.
- 7.2. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, az érvényesítés dátumát és az érvényesítő aláírását.
- 7.3. Az érvényesítőnek a Nemzetiségi Önkormányzat gazdasági eseményeinek vonatkozásában ellenőriznie kell azösszepszerúségét, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht., az államháztartási számviteli kormányrendelet és az Ávr. előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.
- 7.4. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok, megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

## **8. Utalványozás**

- 8.1. A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.
- 8.2. Nem kell utalványozni az Ávr. 59. § (5) bekezdésében nevesített esetekben.
- 8.3. Az utalványon fel kell tüntetni:
  - az „utalvány” szót,
  - a költségvetési évet,
  - a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
  - a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
  - a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
  - a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
  - a keltezést, valamint az utalványozó aláírását,
  - az érvényesítést.

## **9. Összeférhetlenségi követelmények**

A Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a kötelezettségvállalására, pénzügyi ellenjegyzésre, teljesítés igazolására, érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyekről és aláírás-mintájukról a belső szabályzatában foglaltak szerint naprakész nyilvántartást vezet.

## **V. PÉNZELLÁTÁS**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat a Helyi Önkormányzat számlavezetőjénél / OTP Bank Nyrt. 11784009-15784496 számú bankszámláján / vezeti pénzforgalmi számláit. A banknál bejelentett aláírásra jogosult személyek nevét és a rendelkezők aláírás mintáit tartalmazó aláírási címpéldányokat a Közgazdasági Főosztály őrzi.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzfizetési számlát - választása alapján - egy belföldi hitelintézetnél vagy a Kincstárban nyithat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat a számlavezető megváltoztatásáról hozott döntésről kölcsönösen, haladéktalanul tájékoztatják egymást.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat döntése alapján és forrásai terhére
  - a. fizetési számlájához kapcsolódóan alszámlákat (a központi költségvetésből folyósított hozzájárulások, támogatások jogszabályban meghatározott esetben; rövid lejáratú betétei elkülönítésére szolgáló alszámla; egyéb, meghatározott célú pénzeszközök elkülönítésére szolgáló alszámla és programonként az európai uniós forrásból finanszírozott programok lebonyolítására szolgáló alszámla.),
  - b. letéti pénzeszközök kezelésére letéti számlát,
  - c. devizabetét számlát vezethet.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénztárat nem működtet. A Hivatal házipénztárából a készpénzben történő kiadások teljesítésére a pénztári órák figyelembevételével és az Önkormányzat mindenkor hatályos pénzkezelési szabályzatában foglaltak szerint kerülhet sor.
6. A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető - az éves költségvetési törvényben meghatározott - éves támogatást a Helyi Önkormányzat, annak jóváírását követő 3 napon belül átutalja a Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájára.
7. A Helyi Önkormányzat az éves költségvetési rendeletében meghatározott összegben pénzügyi támogatást biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére. Ennek bankszámlára történő utalása egyösszegben, tárgyév április 15-ig történik meg.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Osztály látja el.

## **VI. VAGYONGAZDÁLKODÁS**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a Hivatal elkülönített nyilvántartást vezet, melyért a Gazdálkodási Osztály a felelős.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyona - az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten, a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra. A Nemzetiségi Önkormányzat könyvviteli nyilvántartás szerinti vagyona a Helyi Önkormányzat könyvviteli mérlegébe nem épül be.
3. A vagyon leltározása a Helyi Önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.
4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a Helyi Önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A Nemzetiségi Önkormányzat selejtezésre javasolt eszközeire az elnök - a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének véleményét kikérve - tesz javaslatot a jegyzőnek.

## **VII. A BELSŐ KONTROLLRENDSZER ÉS A BELSŐ ELLENŐRZÉS**

1. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információs és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert. A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a jegyző a felelős.
2. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Bkr.) előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat belső ellenőrzését a Hivatal Belső Ellenőrzési Osztálya végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a Bkr. és a belső ellenőrzési vezető által készített és a jegyző által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

### VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A megállapodás 2013. .... napjától lép hatályba és az ebben foglaltakat e naptól kezdve kell alkalmazni.

A felek között 2012. február ....-án megkötött együttműködési megállapodás 2013. ....-tól hatályát veszti.

A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Budapest, 2013. április ...

.....  
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat  
képv.: László Tamás polgármester

.....  
Örmény Nemzetiségi Önkormányzat  
képv.: Nuridsány Zoltánné elnök

Ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....

Juhászné dr. Baráth Márta  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....

Aradi Gizella  
Közgazdasági Főosztályvezető



Szerződés száma: .../2013.Ügyiratszám Témafelelős: Polgármesteri Kabinet  
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület  
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata**  
(székhely:1153 Budapest, Bocskai u.1-3.)  
adószám: 15735784-2-42  
törzsszám: 515003  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005  
képviseli: László Tamás polgármester  
(a továbbiakban: Helyi Önkormányzat)

másrészről a

**Román Nemzetiségi Önkormányzat**  
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)  
adószáma: 15784489-1-42  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15784489  
képviseli: Csikós Lejla Gabriella  
(a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)  
**[együttesen: Szerződő felek]**

között az alulírt helyen és időben az alábbi tartalommal:

### PREAMBULUM

- Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata és a Nemzetiségi Önkormányzat közötti hatékony együttműködés és valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások maradéktalan betartása érdekében a Helyi Önkormányzat Képviselő-testülete és a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi megállapodást /a továbbiakban: megállapodás/ kötik.**

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
- Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)
- az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
- az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
- az államháztartás szervezeti beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet
- a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.

2. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve - jelen Megállapodás alapján - a Helyi Önkormányzat költségvetési szerveként működő Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal).
3. Jelen Megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

## **I. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI LEHETŐSÉGEK TERÜLETEI ÉS FORMÁI**

1. A Helyi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzata szabályozza a Helyi Önkormányzat Képviselő-testületének feladatait a Nemzetiségi Önkormányzat irányában.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi, ügyviteli, ügyintézési és egyéb alapvető feladatai egységes szabályok szerinti elvégzése, átláthatósága érdekében kapcsolódik a Helyi Önkormányzat által működtetett - az állami informatikai rendszerrel összekapcsolható - informatikai rendszerhez, amely a folyamatos pénzügyi állami ellenőrzés eszközeként is szolgál.
3. A Helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére - annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról:
  - a Nemzetiségi Önkormányzat részére havonta igény szerint tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát a Hivatal 1153 Budapest Bocskai utca 1-3. szám alatti ingatlan B épület 115/A. (mint nemzetiségi szoba) és 117. (mint iratok elhelyezésére szolgáló) számú helyiségeiben biztosítja. A helyiségek infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a Helyi Önkormányzat viseli,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,
  - a Hivatal igény szerint közreműködik a testületi ülések előkészítésében, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítésében és postázásában az alábbiak szerint:
    - a Nemzetiségi Önkormányzat a képviselő testületi üléseket székhelyén (1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.), előzetes telefonon történő egyeztetést követően, az arra kijelölt hivatalos helyiségben, munkanap (munkaidőben vagy munkaidő után) tartja, melyen a jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a Helyi Önkormányzat megbízásából és képviselőletében részt vesz és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal közreműködik a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, vállalja továbbá azoknak a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben a képviselők, a meghívottak részére történő megküldését,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, valamint azok megküldésében, akkor a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke gondoskodik a testületi ülés meghívójának, a napirendi pontok írásos anyagainak, valamint az előterjesztéseknek a megküldéséről a képviselők, a meghívottak - beleértve a jegyző megbízottját – részére a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben,

- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig aláírásra előkészíti a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveit,
- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítéséhez, a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke az általuk elkészített és hitelesített jegyzőkönyvet a jogszabályban előírt kötelező mellékletekkel együtt legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig megküldi a Polgármesteri Kabinet civil referensének,
- a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek és mellékleteinek Kormányhivatal részére történő megküldéséről az elnök gondoskodik legkésőbb a testületi ülést követő 15. napon belül a Hivatal (Polgármesteri Kabinet civil referense) útján,
- a Hivatal a jegyzőkönyvek megküldésének tényét – a Kormányhivatalnak megküldött e-mail másolati példányával - igazolja a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felé,
- a Hivatal a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésében segítséget nyújt, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátását biztosítja;
- a Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja.

A Helyi Önkormányzat a 3. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a Nemzetiségi Önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználati költségeinek kivételével – viseli.

4. A Helyi Önkormányzat a lehetőségei és költségvetési helyzetének figyelembevétele mellett a Nemzetiségi Önkormányzattal történő előzetes egyeztetést követően az adott évi költségvetési rendeletében pénzügyi támogatást biztosít.
5. Szerződő Felek kapcsolattartásukra az alábbi személyeket jelölik ki:

*Helyi Önkormányzat részéről:* Bitvai Nándor alpolgármester (telefon: 06-1-305-3201)

*Nemzetiségi Önkormányzat részéről:* Csikós Lejla Gabriella elnök (telefon: 06-20-292-3756)

*A Hivatal végrehajtásáért felelős szervezeti egységei, köztisztviselői:*

<i><b>Feladatok</b></i>	<i><b>Felelős szervezeti egység</b></i>	<i><b>Feladatot ellátó köztisztviselők, elérhetőségük</b></i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- testületi ülés szervezése, bonyolítása, adminisztratív feladatok,</li> <li>- iratkezelési feladatok,</li> <li>- nemzetiségi ügyekkel kapcsolatos döntéselőkészítési, végrehajtási feladatok,</li> </ul>	Polgármesteri Kabinet	Dr. Sárosi Magdolna kabinetvez. (tel.: 06-1-305-3304) Dr. Kóródi Irén civil referens (telefon: 06-1-305-3358)

- koordinációs feladatok		
- törvényességi felügyelettel kapcsolatos feladatok, - szerződések nyilvántartása, - iratkezeléssel kapcsolatos feladatok.	Jegyzői Kabinet	Vargáné dr. Kalán Ilona aljegyző (tel.: 06-1-305-3156) Dr. Zsédely Réka jogtanácsos (tel.: 06-1-305-3246)
- pénzügyi, gazdálkodási feladatok	Közgazdasági Főosztály	Aradi Gizella főosztályvezető (tel.: 06-1-305-3215) Böröczfy Ferenc osztályvezető (tel.: 06-1-305-3248) Sajti Andorné könyvelő (tel.: 06-1-305-3294)
- belső ellenőrzési feladatok	Belső Ellenőrzési Osztály	Ludvig Éva osztályvezető (tel.: 06-1-305-3131)

A kapcsolattartók személyében beállott változásról Szerződő Felek haladéktalanul kötelesek egymást írásban tájékoztatni.

7. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával összefüggő sajátos feladatokat a számviteli politika keretében elkészített eszközök és források leltárkészítési és leltározási szabályzata, az eszközök és források értékelési szabályzata, a pénzkezelési szabályzat, továbbá a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzata és a számlarend tartalmazza. A Helyi Önkormányzat szabályzatainak hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Helyi Önkormányzat képviselő-testületi és bizottsági ülésén tanácskozási joggal vesz részt. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke tanácskozási joga gyakorlása során javaslatot tehet a Helyi Önkormányzat feladatkörébe tartozó, a nemzetiségi jogokat közvetlenül érintő ügy megtárgyalására. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke jogosult:
  - a) felvilágosítást kérni a képviselő-testület szerveitől a nemzetiség helyzetét érintő, önkormányzati hatáskörbe tartozó ügyekben;
  - b) feladata ellátásához szükséges tájékoztatást igényelni a képviselőtestület szerveitől;
  - c) kezdeményezni, hogy a képviselő-testület saját hatáskörben tegye meg a szükséges intézkedéseket, hatáskör hiányában kezdeményezze a hatáskörrel rendelkező szerv intézkedését a nemzetiséget e minőségében érintő ügyekben.

## **II. A KÖLTSÉGVETÉS ELKÉSZÍTÉSÉNEK ÉS ELFOGADÁSÁNAK RENDJE**

### **1. A költségvetési koncepció elkészítése**

1. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a költségvetési koncepció Képviselő-testület elé történő benyújtását megelőző 15 munkanapon belül áttekinti a Nemzetiségi Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, a nemzetiségi feladatok finanszírozását és az önkormányzati támogatás lehetőségét.

2. A jegyző előkészítésében a Nemzetiségi Önkormányzat koncepcióját az elnök - április 30-ig - benyújtja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének.

## **2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig terjeszt a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően - haladéktalanul közli a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:
  - a) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - b) a Nemzetiségi Önkormányzat által irányított költségvetési szervek engedélyezett létszámát, valamint költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - c) a költségvetési egyenleg összegét működési és felhalmozási cél szerinti bontásban,
  - d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek költségvetési maradványának, vállalkozási maradványának igénybevételét, ideértve az Áht. 73. § (1) bekezdés a) pont ac) alpontja szerinti betét visszavonását működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási bevételeket és kiadásokat működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt,
  - g) a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit az adósságot keletkeztető ügyletek futamidejének végéig, illetve a kezesség érvényesíthetőségéig, és a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeit, és
  - h) a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatásköröket, így különösen a Mötv. 68. § (4) bekezdése szerinti értékhatárt, a finanszírozási bevételekkel és kiadásokkal kapcsolatos hatásköröket, valamint az Áht. 34. § (2) bekezdése szerinti esetleges felhatalmazást.
4. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat részére meghatározott támogatás mértékéről a Helyi Önkormányzat tárgyévi költségvetésének kihirdetését követő 5 munkanapon belül tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzatot.

5. A Nemzetiségi Önkormányzat a Képviselő-testülete által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.
6. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet Képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a jegyző felelős.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatai kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.
2. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevétel ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítania kell költségvetési határozatát, melyről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönthet.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat által végrehajtott előirányzat-változások határozat-tervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szervei által javasolt előirányzat-átcsoportosítások miatt a költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerve bevételei és kiadásai előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók. Az elnök a költségvetési szerv saját hatáskörében végrehajtott előirányzat-módosításairól, átcsoportosításairól a Képviselő-testületet harminc napon belül tájékoztatja.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb a éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosíthatja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés - a Nemzetiségi Önkormányzatot érintő módon - meghatározott támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatairól és a változásairól a Hivatal Gazdálkodási Osztálya naprakész nyilvántartást vezet.

### **III. BESZÁMOLÁSI KÖTELEZETTSÉG**

1. Az elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának első félévi helyzetéről szeptember 15-ig, míg a III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztatás előkészítése a Hivatal Gazdálkodási Osztálya feladata. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Helyi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.
2. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a Nemzetiségi Önkormányzat féléves költségvetési beszámolójának elkészítéséhez tárgyév július 31-ig, III. negyedéves beszámolójának elkészítéséhez tárgyév október 20 - ig adatot szolgáltat.

3. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának éves teljesítéséről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a tárgyévét követő év április 30-ig beszámol.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a zárszámadási határozat tervezetét.
5. Nemzetiségi Önkormányzat az éves gazdálkodásról szóló zárszámadását határozatban köteles elfogadni.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat a felülvizsgált elemi költségvetési beszámolóit a jogszabályokban rögzített határidők (féléves elemi költségvetési beszámolót július 31-ig, az éves elemi költségvetési beszámolót február 28-ig) lejártát követő 10 naptári napon belül a Hivatal Gazdasági Osztálya benyújtja a Kincstár területi szervéhez.

#### IV. A KÖLTSÉGVETÉSI GAZDÁLKODÁS SZABÁLYAI

1. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket, a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzataiban a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan elkülönülten szabályozza.
2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valódiságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke a felelős.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat operatív gazdálkodásával összefüggő döntési hatáskörök és ellenőrzési jogkörök gyakorlásának rendjét, felelőseinek és a helyettesítés rendjének a meghatározását a Helyi Önkormányzat polgármesterének és a Hivatal jegyzőjének a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat és Hivatal kötelezettségvállalási, utalványozási, ellenjegyzési érvényesítési rendjének szabályozásáról szóló együttes utasítása tartalmazza.

#### **4. Kötelezettségvállalás**

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő vállalhat kötelezettséget. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
- 4.2. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.
- 4.3. Nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely:
  - a) értéke a százezer forintot nem éri el,
  - b) pénzügyi szolgáltatás igénybevételéhez kapcsolódik, vagy
  - c) az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül.

Az a)-c) pontokban rögzített kifizetésekre a kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartásra vonatkozó szabályait alkalmazni kell. Az előzetes írásbeli kötelezettségvállalást nem igénylő kifizetések rendjét a Szabályzat rögzíti, ami kiterjed a Nemzetiségi Önkormányzatra is.

- 4.4. A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásainak nyilvántartásáról a Hivatal Gazdálkodási Osztálya gondoskodik, a megkötött szerződések a Hivatalban a Jegyzői Kabinetben vezetett nyilvántartásban rögzítésre kerülnek, amelyről a Jegyzői Kabinet gondoskodik.
- 4.5. A nyilvántartásnak tartalmazni kell legalább:
- a kötelezettségvállalás azonosító számát,
  - a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
  - a kötelezettségvállaló nevét,
  - a kötelezettségvállalás tárgyát,
  - a kötelezettségvállalás összegét,
  - a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megoszlását,
  - a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
  - a teljesítési adatokat.

## **5. Kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése**

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében vállalt kötelezettség pénzügyi ellenjegyzésére a Hivatal Közgazdasági Főosztályának vezetője jogosult.
- 5.2. A pénzügyi ellenjegyzőnek a pénzügyi ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy:
- a) a szabad előirányzat rendelkezésre áll,
  - b) a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és
  - c) a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg az előző bekezdésben előírtaknak, a pénzügyi ellenjegyzőnek erről írásban tájékoztatnia kell a kötelezettségvállalót.

- 5.3. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumával és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 5.4. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre, az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglaltak szerint eljárni.

## **6. Teljesítés igazolása**

- 6.1. A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló továbbá az általa írásban kijelölt személy.
- 6.2. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 6.3. A teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik.
- A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell
- a kiadások teljesítésének jogosságát,
  - a kiadásokösszességét,
  - ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás estében annak teljesítését.

## **7. Érvényesítés**



- 7.1. Érvényesítésre a Nemzetiségi Önkormányzat nevében jegyző megbízása alapján a Hivatal Gazdálkodási Osztály munkatársa jogosult.
- 7.2. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, az érvényesítés dátumát és az érvényesítő aláírását.
- 7.3. Az érvényesítőnek a Nemzetiségi Önkormányzat gazdasági eseményeinek vonatkozásában ellenőriznie kell az összegszerűséget, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht., az államháztartási számviteli kormányrendelet és az Ávr. előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.
- 7.4. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok, megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

## **8. Utalványozás**

- 8.1. A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.
- 8.2. Nem kell utalványozni az Ávr. 59. § (5) bekezdésében nevesített esetekben.
- 8.3. Az utalványon fel kell tüntetni:
  - az „utalvány” szót,
  - a költségvetési évet,
  - a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
  - a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
  - a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
  - a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
  - a keltezést, valamint az utalványozó aláírását,
  - az érvényesítést.

## **9. Összeférhetlenségi követelmények**

A Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a kötelezettségvállalására, pénzügyi ellenjegyzésre, teljesítés igazolására, érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyekről és aláírás-mintájukról a belső szabályzatában foglaltak szerint naprakész nyilvántartást vezet.

## **V. PÉNZELLÁTÁS**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat a Helyi Önkormányzat számlavezetőjénél / OTP Bank Nyrt. 11784009-15784489 számú bankszámláján / vezeti pénzforgalmi számláit. A banknál bejelentett aláírásra jogosult személyek nevét és a rendelkezők aláírás mintáit tartalmazó aláírási címpéldányokat a Közgazdasági Főosztály őrzi.

2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzfizetési számlát - választása alapján - egy belföldi hitelintézetnél vagy a Kincstárban nyithat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat a számlavezető megváltoztatásáról hozott döntésről kölcsönösen, haladéktalanul tájékoztatják egymást.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat döntése alapján és forrásai terhére
  - a. fizetési számlájához kapcsolódóan alszámlákat (a központi költségvetésből folyósított hozzájárulások, támogatások jogszabályban meghatározott esetben; rövid lejáratú betétei elkülönítésére szolgáló alszámla; egyéb, meghatározott célú pénzeszközök elkülönítésére szolgáló alszámla és programonként az európai uniós forrásból finanszírozott programok lebonyolítására szolgáló alszámla.),
  - b. letéti pénzeszközök kezelésére letéti számlát,
  - c. devizabetét számlát vezethet.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénztárat nem működtet. A Hivatal házipénztárából a készpénzben történő kiadások teljesítésére a pénztári órák figyelembevételével és az Önkormányzat mindenkor hatályos pénzkezelési szabályzatában foglaltak szerint kerülhet sor.
6. A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető - az éves költségvetési törvényben meghatározott - éves támogatást a Helyi Önkormányzat, annak jóváírását követő 3 napon belül átutalja a Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájára.
7. A Helyi Önkormányzat az éves költségvetési rendeletében meghatározott összegben pénzügyi támogatást biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére. Ennek bankszámlára történő utalása egyösszegben, tárgyév április 15-ig történik meg.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Osztály látja el.

## **VI. VAGYONGAZDÁLKODÁS**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a Hivatal elkülönített nyilvántartást vezet, melyért a Gazdálkodási Osztály a felelős.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyona - az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten, a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra. A Nemzetiségi Önkormányzat könyvviteli nyilvántartás szerinti vagyona a Helyi Önkormányzat könyvviteli mérlegébe nem épül be.
3. A vagyon leltározása a Helyi Önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.
4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a Helyi Önkormányzat felelősen vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A Nemzetiségi Önkormányzat selejtezésre javasolt eszközeire az elnök - a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének véleményét kikérve - tesz javaslatot a jegyzőnek.

## **VII. A BELSŐ KONTROLLRENDSZER ÉS A BELSŐ ELLENŐRZÉS**

1. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információs és kommunikációs rendszert,

továbbá a nyomon követési rendszert. A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a jegyző a felelős.

2. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Bkr.) előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat belső ellenőrzését a Hivatal Belső Ellenőrzési Osztálya végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a Bkr. és a belső ellenőrzési vezető által készített és a jegyző által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

## VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A megállapodás 2013. .... napjától lép hatályba és az ebben foglaltakat e naptól kezdve kell alkalmazni.

A felek között 2012. február ....-án megkötött együttműködési megállapodás 2013. ....-tól hatályát veszti.

A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Budapest, 2013. április ...

.....  
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat  
képv.: László Tamás polgármester

.....  
Román Nemzetiségi Önkormányzat  
képv.: Csikós Lejla Gabriella elnök

Ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Juhászné dr. Baráth Márta  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Aradi Gizella  
Közgazdasági Főosztályvezető

Szerződés száma: .../2013.Ügyiratszám Témafelelős: Polgármesteri Kabinet  
Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata

## EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

amely létrejött egyrészről

**Budapest Főváros XV. kerület  
Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata**  
(székhely: 1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)  
adószám: 15735784-2-42  
törzsszám: 515003  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15515005  
képviseli: László Tamás polgármester  
(a továbbiakban: Helyi Önkormányzat)

másrészről a

**Cigány Nemzetiségi Önkormányzat**  
(1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.)  
adószáma: 15784609-1-42  
számlaszám: OTP Bank Nyrt. 11784009-15784609  
képviseli: Rafael János  
(a továbbiakban: Nemzetiségi Önkormányzat)  
**[együttesen: Szerződő felek]**

között az alulírott helyen és időben, a következők szerint.

### PREAMBULUM

- Budapest Főváros XV. kerület Rákospalota, Pestújhely, Újpalota Önkormányzata és a Nemzetiségi Önkormányzat közötti hatékony együttműködés és valamennyi tevékenység során a jogszabályi előírások maradéktalan betartása érdekében a Helyi Önkormányzat Képviselő-testülete és a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete az alábbi megállapodást /a továbbiakban: megállapodás/ kötik.**

A megállapodás szabályainak kialakítása az alábbi jogszabályok figyelembevételével történt:

- a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Njt.)
  - Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (Mötv.)
  - az államháztartásról szóló 2011. CXCV. törvény (Áht.)
  - az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendelet (Ávr.)
  - az államháztartás szervezetei beszámolási és könyvvezetési kötelezettségének sajátosságairól szóló 249/2000. (XII. 24.) Korm. rendelet
  - a 370/2011. (XII.31.) Korm. rendelet a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről.
- A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának végrehajtó szerve - jelen Megállapodás alapján - a Helyi Önkormányzat költségvetési szerveként működő Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal).

3. Jelen Megállapodás részletesen tartalmazza azokat a feladatokat és együttműködési lehetőségeket, amelyek eredményesen segítik a jogszabályokból adódó kötelezettségek teljesítését és a közösen megfogalmazott célok megvalósítását.

## I. AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSI LEHETŐSÉGEK TERÜLETEI ÉS FORMÁI

1. A Helyi Önkormányzat szervezeti és működési szabályzata szabályozza a Helyi Önkormányzat Képviselő-testületének feladatait a Nemzetiségi Önkormányzat irányában.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzügyi, ügyviteli, ügyintézési és egyéb alapvető feladatai egységes szabályok szerinti elvégzése, átláthatósága érdekében kapcsolódik a Helyi Önkormányzat által működtetett - az állami informatikai rendszerrel összekapcsolható - informatikai rendszerhez, amely a folyamatos pénzügyi állami ellenőrzés eszközeként is szolgál.
3. A Helyi Önkormányzat a Nemzetiségi Önkormányzat részére - annak székhelyén – biztosítja az önkormányzati működés személyi és tárgyi feltételeit, továbbá gondoskodik a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról:
  - a Nemzetiségi Önkormányzat részére havonta igény szerint tizenhat órában, az önkormányzati feladat ellátásához szükséges tárgyi, technikai eszközökkel felszerelt helyiség ingyenes használatát a Hivatal 1153 Budapest Bocskai utca 1-3. szám alatti ingatlan B épület 115/A. (mint nemzetiségi szoba) és 117. (mint iratok elhelyezésére szolgáló) számú helyiségeiben biztosítja. A helyiségek infrastruktúrájához kapcsolódó rezsiköltségeket és fenntartási költségeket a Helyi Önkormányzat viseli,
  - a Nemzetiségi Önkormányzat működéséhez (a testületi, tisztségviselői, képviselői feladatok ellátásához) szükséges tárgyi és személyi feltételeket biztosítja,
  - a Hivatal igény szerint közreműködik a testületi ülések előkészítésében, különösen a meghívók, az előterjesztések, a testületi ülések jegyzőkönyveinek és valamennyi hivatalos levelezés előkészítésében és postázásában az alábbiak szerint:
    - a Nemzetiségi Önkormányzat a képviselő testületi üléseket székhelyén (1153 Budapest, Bocskai utca 1-3.), előzetes telefonon történő egyeztetést követően, az arra kijelölt hivatalos helyiségben, munkanap (munkaidőben vagy munkaidő után) tartja, melyen a jegyző vagy annak – a jegyzővel azonos képesítési előírásoknak megfelelő – megbízottja a Helyi Önkormányzat megbízásából és képviselőként részt vesz és jelzi, amennyiben törvénysértést észlel,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal közreműködik a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, vállalja továbbá azoknak a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben a képviselők, a meghívottak részére történő megküldését,
    - amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a meghívók, illetve előterjesztések előkészítésében, valamint azok megküldésében, akkor a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke gondoskodik a testületi ülés meghívójának, a napirendi pontok írásos anyagainak, valamint az előterjesztéseknek a megküldéséről a képviselők, a meghívottak - beleértve a jegyző megbízottját – részére a Nemzetiségi Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata szerinti határidőben,

- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat igényli, a Hivatal legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig aláírásra előkészíti a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveit,
- amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat nem igényli a Hivatal közreműködését a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek elkészítéséhez, a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke az általuk elkészített és hitelesített jegyzőkönyvet a jogszabályban előírt kötelező mellékletekkel együtt legkésőbb a testületi ülést követő 10. napig megküldi a Polgármesteri Kabinet civil referensének,
- a képviselő testületi ülések jegyzőkönyveinek és mellékleteinek Kormányhivatal részére történő megküldéséről az elnök gondoskodik legkésőbb a testületi ülést követő 15. napon belül a Hivatal (Polgármesteri Kabinet civil referense) útján,
- a Hivatal a jegyzőkönyvek megküldésének tényét – a Kormányhivatalnak megküldött e-mail másolati példányával - igazolja a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke felé,
- a Hivatal a testületi döntések és a tisztségviselők döntéseinek előkészítésében segítséget nyújt, a testületi és tisztségviselői döntéshozatalhoz kapcsolódó nyilvántartási, sokszorosítási, postázási feladatok ellátását biztosítja;
- a Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat működésével, gazdálkodásával kapcsolatos nyilvántartási, iratkezelési feladatokat ellátja.

A Helyi Önkormányzat a 3. pontban meghatározott feladatellátáshoz kapcsolódó költségeket - a Nemzetiségi Önkormányzat tagja és tisztségviselője telefonhasználati költségeinek kivételével – viseli.

4. A Helyi Önkormányzat a lehetőségei és költségvetési helyzetének figyelembevétele mellett a Nemzetiségi Önkormányzattal történő előzetes egyeztetést követően az adott évi költségvetési rendeletében pénzügyi támogatást biztosít.
5. Szerződő Felek kapcsolattartásukra az alábbi személyeket jelölik ki:

*Helyi Önkormányzat részéről:* Bitvai Nándor alpolgármester (telefon: 06-1-305-3201)

*Nemzetiségi Önkormányzat részéről:* Rafael János elnök (telefon:06-30-948-4669)

*A Hivatal végrehajtásáért felelős szervezeti egységei, köztisztviselői:*

<i>Feladatok</i>	<i>Felelős szervezeti egység</i>	<i>Feladatot ellátó köztisztviselők, elérhetőségük</i>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- testületi ülés szervezése, bonyolítása, adminisztratív feladatok,</li> <li>- iratkezelési feladatok,</li> <li>- nemzetiségi ügyekkel kapcsolatos döntéselőkészítési, végrehajtási feladatok,</li> <li>- koordinációs feladatok</li> </ul>	Polgármesteri Kabinet	<p>Dr. Sárosi Magdolna kabinetvezető (tel.: 06-1-305-3304)</p> <p>Dr. Kóródi Irén civil referens (telefon: 06-1-305-3358)</p>

- törvényességi felügyelettel kapcsolatos feladatok, - szerződések nyilvántartása, - iratkezeléssel kapcsolatos feladatok.	Jegyzői Kabinet	Vargáné dr. Kalán Ilona aljegyző (tel.: 06-1-305-3156) Balázsyné dr. Kis Ágnes jogtanácsos (tel.: 06-1-305-3116)
- pénzügyi, gazdálkodási feladatok	Közgazdasági Főosztály	Aradi Gizella főosztályvezető (tel.: 06-1-305-3215) Böröczfy Ferenc osztályvezető (tel.: 06-1-305-3248) Sajti Andorné könyvelő (tel.: 06-1-305-3294)
- belső ellenőrzési feladatok	Belső Ellenőrzési Osztály	Ludvig Éva osztályvezető (tel.: 06-1-305-3131)

A kapcsolattartók személyében beállott változásról Szerződő Felek haladéktalanul kötelesek egymást írásban tájékoztatni.

7. A Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásával összefüggő sajátos feladatokat a számviteli politika keretében elkészített eszközök és források leltárkészítési és leltározási szabályzata, az eszközök és források értékelési szabályzata, a pénzkezelési szabályzat, továbbá a felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének szabályzata és a számlarend tartalmazza. A Helyi Önkormányzat szabályzatainak hatálya a Nemzetiségi Önkormányzatra is kiterjed.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Helyi Önkormányzat képviselő-testületi és bizottsági ülésén tanácskozási joggal vesz részt. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke tanácskozási joga gyakorlása során javaslatot tehet a Helyi Önkormányzat feladatkörébe tartozó, a nemzetiségi jogokat közvetlenül érintő ügy megtárgyalására. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke jogosult:
  - a) felvilágosítást kérni a képviselő-testület szerveitől a nemzetiség helyzetét érintő, önkormányzati hatáskörbe tartozó ügyekben;
  - b) feladata ellátásához szükséges tájékoztatást igényelni a képviselőtestület szerveitől;
  - c) kezdeményezni, hogy a képviselő-testület saját hatáskörben tegye meg a szükséges intézkedéseket, hatáskör hiányában kezdeményezze a hatáskörrel rendelkező szerv intézkedését a nemzetiséget e minőségében érintő ügyekben.

## **II. A KÖLTSÉGVETÉS ELKÉSZÍTÉSÉNEK ÉS ELFOGADÁSÁNAK RENDJE**

### **1. A költségvetési koncepció elkészítése**

1. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével a költségvetési koncepció Képviselő-testület elé történő benyújtását megelőző 15 munkanapon belül áttekinti a Nemzetiségi

Önkormányzat következő költségvetési évre vonatkozó feladatait, a nemzetiségi feladatok finanszírozását és az önkormányzati támogatás lehetőségét.

2. A jegyző előkészítésében a Nemzetiségi Önkormányzat koncepcióját az elnök - április 30-ig - benyújtja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének.

## **2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának elkészítése**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a költségvetési határozat tervezetét, amelyet a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a központi költségvetésről szóló törvény kihirdetését követő negyvenötödik napig terjeszt a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete elé.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítése során a jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséhez szükséges adatokat - a költségvetési törvényből adódó részletes információk rendelkezésre állását követően - haladéktalanul közli a Nemzetiségi Önkormányzat elnökével.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának tartalmaznia kell:
  - a) a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - b) a Nemzetiségi Önkormányzat által irányított költségvetési szervek engedélyezett létszámát, valamint költségvetési bevételeit és költségvetési kiadásait előirányzat-csoportok, kiemelt előirányzatok, és kötelező feladatok, önként vállalt feladatok, állami (államigazgatási) feladatok szerinti bontásban,
  - c) a költségvetési egyenleg összegét működési és felhalmozási cél szerinti bontásban,
  - d) a költségvetési hiány belső finanszírozására szolgáló előző évek költségvetési maradványának, vállalkozási maradványának igénybevételét, ideértve az Áht. 73. § (1) bekezdés a) pont ac) alpontja szerinti betét visszavonását működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - e) a d) ponton túli költségvetési hiány külső finanszírozására vagy a költségvetési többlet felhasználására szolgáló finanszírozási bevételeket és kiadásokat működési és felhalmozási cél szerinti tagolásban,
  - f) a költségvetési év azon fejlesztési céljait, amelyek megvalósításához a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügylet megkötése válik vagy válhat szükségessé, az adósságot keletkeztető ügyletek várható együttes összegével együtt,
  - g) a Stabilitási tv. 3. § (1) bekezdése szerinti adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit az adósságot keletkeztető ügyletek futamidejének végéig, illetve a kezesség érvényesíthetőségéig, és a Stabilitási tv. 45. § (1) bekezdés a) pontja felhatalmazása alapján kiadott jogszabályban meghatározottak szerinti saját bevételeit, és
  - h) a költségvetés végrehajtásával kapcsolatos hatásköröket, így különösen a Mötv. 68. § (4) bekezdése szerinti értékhatárt, a finanszírozási bevételekkel és kiadásokkal kapcsolatos hatásköröket, valamint az Áht. 34. § (2) bekezdése szerinti esetleges felhatalmazást.
4. A jegyző a Nemzetiségi Önkormányzat részére meghatározott támogatás mértékéről a Helyi Önkormányzat tárgyévi költségvetésének kihirdetését követő 5 munkanapon belül tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzatot.



5. A Nemzetiségi Önkormányzat a Képviselő-testülete által jóváhagyott éves költségvetésről, az államháztartás pénzügyi információs rendszere keretében adatszolgáltatást teljesít.
6. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat jóváhagyott elemi költségvetéséről a határozat-tervezet Képviselő-testület elé terjesztésének határidejét követő harminc napon belül adatot szolgáltat a Kincstár területileg illetékes szervéhez.
7. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának előkészítéséért, az elfogadást követő adatszolgáltatások határidőben történő teljesítéséért a jegyző felelős.

### **3. A költségvetési előirányzatok módosításának rendje**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatai kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozata alapján módosíthatók.
2. Amennyiben a Nemzetiségi Önkormányzat az eredeti előirányzatai felett többletbevételt ér el, bevétel kiesése keletkezik, vagy kiadási előirányzatain belül átcsoportosítást hajt végre, abban az esetben módosítani kell költségvetési határozatát, melyről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönthet.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat által végrehajtott előirányzat-változások határozat-tervezetét a jegyző készíti elő. Az év közben engedélyezett központi támogatások felhasználásáról, a saját hatáskörben végrehajtott, valamint a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szervei által javasolt előirányzat-átcsoportosítások miatt a költségvetési határozat módosításáról a jegyző által történő előkészítése után, az elnök előterjesztése alapján a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete dönt.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési szerve bevételei és kiadásai előirányzatai saját hatáskörben módosíthatók, a kiadási előirányzatok egymás között átcsoportosíthatók. Az elnök a költségvetési szerv saját hatáskörében végrehajtott előirányzat-módosításairól, átcsoportosításairól a Képviselő-testületet harminc napon belül tájékoztatja.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat képviselő-testülete - az első negyedév kivételével - negyedévenként, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb a éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosíthatja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés - a Nemzetiségi Önkormányzatot érintő módon - meghatározott támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat előirányzatairól és a változásairól a Hivatal Gazdálkodási Osztálya naprakész nyilvántartást vezet.

### **III. BESZÁMOLÁSI KÖTELEZETTSÉG**

1. Az elnök a Nemzetiségi Önkormányzat gazdálkodásának első félévi helyzetéről szeptember 15-ig, míg a III. negyedéves helyzetéről november 30-ig tájékoztatja a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületét. A tájékoztatás előkészítése a Hivatal Gazdálkodási Osztálya feladata. A tájékoztató tartalmazza a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési előirányzatainak időarányos alakulását, a tartalék felhasználását, a hiány (többlet) összegének alakulását, valamint a Helyi Önkormányzat költségvetése teljesülésének alakulását.

2. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a Nemzetiségi Önkormányzat féléves költségvetési beszámolójának elkészítéséhez tárgyév július 31-ig, III. negyedéves beszámolójának elkészítéséhez tárgyév október 20 - ig adatot szolgáltat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat elnöke a Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatának éves teljesítéséről a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének a tárgyévét követő év április 30-ig beszámol.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat kérésére a jegyző készíti elő a zárszámadási határozat tervezetét.
5. Nemzetiségi Önkormányzat az éves gazdálkodásról szóló zárszámadását határozatban köteles elfogadni.
6. A Nemzetiségi Önkormányzat a felülvizsgált elemi költségvetési beszámolóit a jogszabályokban rögzített határidők (féléves elemi költségvetési beszámolót július 31-ig, az éves elemi költségvetési beszámolót február 28-ig) lejártát követő 10 naptári napon belül a Hivatal Gazdasági Osztálya benyújtja a Kincstár területi szervéhez.

#### **IV. A KÖLTSÉGVETÉSI GAZDÁLKODÁS SZABÁLYAI**

1. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya ellátja a helyi nemzetiségi önkormányzat bevételeivel és kiadásaival kapcsolatban a tervezési, gazdálkodási, ellenőrzési, finanszírozási, adatszolgáltatási és beszámolási feladatokat. A feladat ellátásával kapcsolatos jogosultságokat és kötelezettségeket, a gazdálkodás rendjét szabályozó belső szabályzataiban a helyi nemzetiségi önkormányzatra vonatkozóan elkülönülten szabályozza.
2. Az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011.(XII.31.) Korm. rendeletben meghatározott adatszolgáltatás során szolgáltatott adatok valóságáért, a számviteli szabályokkal és a statisztikai rendszerrel való tartalmi egyezőségéért a helyi nemzetiségi önkormányzat tekintetében a helyi nemzetiségi önkormányzat képviselő-testületének elnöke a felelős.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat operatív gazdálkodásával összefüggő döntési hatáskörök és ellenőrzési jogkörök gyakorlásának rendjét, felelőseinek és a helyettesítés rendjének a meghatározását a Helyi Önkormányzat polgármesterének és a Hivatal jegyzőjének a Budapest Főváros XV. kerületi Önkormányzat és Hivatal kötelezettségvállalási, utalványozási, ellenjegyzési érvényesítési rendjének szabályozásáról szóló együttes utasítása tartalmazza.

#### **4. Kötelezettségvállalás**

- 4.1. A Nemzetiségi Önkormányzat költségvetési határozatában szereplő előirányzatai terhére kizárólag a Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, vagy az általa írásban felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő vállalhat kötelezettséget. A felhatalmazás, illetve a felhatalmazás visszavonása minden esetben csak írásban történhet.
- 4.2. A kötelezettségvállalás előtt a kötelezettséget vállalónak meg kell győződnie arról, hogy a rendelkezésre álló, fel nem használt előirányzat biztosítja-e a kiadás teljesítésére a fedezetet.
- 4.3. Nem szükséges előzetes írásbeli kötelezettségvállalás az olyan kifizetés teljesítéséhez, amely:
  - a) értéke a százezer forintot nem éri el,
  - b) pénzügyi szolgáltatás igénybevételéhez kapcsolódik, vagy
  - c) az Áht. 36. § (2) bekezdése szerinti egyéb fizetési kötelezettségnek minősül.

Az a)-c) pontokban rögzített kifizetésekre a kötelezettségvállalások teljesítésére (érvényesítés, utalványozás) és nyilvántartásra vonatkozó szabályait alkalmazni kell. Az előzetes írásbeli kötelezettségvállalást nem igénylő kifizetések rendjét a Szabályzat rögzíti, ami kiterjed a Nemzetiségi Önkormányzatra is.

- 4.4. A Nemzetiségi Önkormányzat kötelezettségvállalásainak nyilvántartásáról a Hivatal Gazdálkodási Osztálya gondoskodik, a megkötött szerződések a Hivatalban a Jegyzői Kabinetben vezetett nyilvántartásban rögzítésre kerülnek, amelyről a Jegyzői Kabinet gondoskodik.
- 4.5. A nyilvántartásnak tartalmazni kell legalább:
  - a kötelezettségvállalás azonosító számát,
  - a kötelezettségvállalás alapjául szolgáló dokumentum megnevezését, iktatószámát és keltét,
  - a kötelezettségvállaló nevét,
  - a kötelezettségvállalás tárgyát,
  - a kötelezettségvállalás összegét,
  - a kötelezettségvállalás évek és előirányzatok szerinti megoszlását,
  - a kifizetési határidőket és azok jogosultjait, továbbá
  - a teljesítési adatokat.

## **5. Kötelezettségvállalás pénzügyi ellenjegyzése**

- 5.1. A Nemzetiségi Önkormányzat nevében vállalt kötelezettség pénzügyi ellenjegyzésére a Hivatal Közgazdasági Főosztályának vezetője jogosult.
- 5.2. A pénzügyi ellenjegyzőnek a pénzügyi ellenjegyzést megelőzően meg kell győződnie arról, hogy:
  - a) a szabad előirányzat rendelkezésre áll,
  - b) a tervezett kifizetési időpontokban a pénzügyi fedezet biztosított, és
  - c) a kötelezettségvállalás nem sérti a gazdálkodásra vonatkozó szabályokat.

Amennyiben a kötelezettségvállalás nem felel meg az előző bekezdésben előírtaknak, a pénzügyi ellenjegyzőnek erről írásban tájékoztatnia kell a kötelezettségvállalót.

- 5.3. A pénzügyi ellenjegyzést a kötelezettségvállalás dokumentumán a pénzügyi ellenjegyzés dátumával és a pénzügyi ellenjegyzés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 5.4. Ha a kötelezettséget vállaló a tájékoztatás ellenére írásban utasítást ad az ellenjegyzésre, az ellenjegyző köteles az utasításnak eleget tenni és az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglaltak szerint eljárni.

## **6. Teljesítés igazolása**

- 6.1 A teljesítés igazolásával kapcsolatos feladatok elvégzésére jogosult a kötelezettségvállaló továbbá az általa írásban kijelölt személy.
- 6.2. A teljesítést az igazolás dátumának és a teljesítés tényére történő utalás megjelölésével, az arra jogosult személy aláírásával kell igazolni.
- 6.3. A teljesítés igazolása a kiadás utalványozása előtt történik.

A teljesítés igazolás során ellenőrizhető okmányok alapján ellenőrizni, igazolni kell

  - a kiadások teljesítésének jogosságát,

- a kiadásokösszepszerúségét,
- ellenszolgáltatást is magában foglaló kötelezettségvállalás estében annak teljesítését.

## **7. Érvényesítés**

- 7.1. Érvényesítésre a Nemzetiségi Önkormányzat nevében jegyző megbízása alapján a Hivatal Gazdálkodási Osztály munkatársa jogosult.
- 7.2. Az érvényesítésnek tartalmaznia kell az érvényesítésre utaló megjelölést, az érvényesítés dátumát és az érvényesítő aláírását.
- 7.3. Az érvényesítőnek a Nemzetiségi Önkormányzat gazdasági eseményeinek vonatkozásában ellenőriznie kell azösszepszerúségét, a fedezet meglétét és azt, hogy a megelőző ügymenetben az Áht., az államháztartási számviteli kormányrendelet és az Ávr. előírásait, továbbá a belső szabályzatokban foglaltakat megtartották-e.
- 7.4. Amennyiben az érvényesítő az érvényesítés során a jogszabályok, illetve a belső szabályzatok, megsértését tapasztalja, köteles azt jelezni az utalványozónak. Az érvényesítés nem tagadható meg, ha ezt követően az utalványozó erre írásban utasítja. A további eljárási szabályokra az Ávr. 54. § (4) bekezdésében foglalt szabályokat kell megfelelően alkalmazni.

## **8. Utalványozás**

- 8.1. A Nemzetiségi Önkormányzatnál a kiadás teljesítésének, a bevétel beszedésének vagy elszámolásának elrendelésére (továbbiakban: utalványozásra) kizárólag az elnök vagy az általa felhatalmazott nemzetiségi önkormányzati képviselő jogosult. Utalványozni csak az érvényesítés után lehet. Pénzügyi teljesítésre az utalványozás után kerülhet sor.
- 8.2. Nem kell utalványozni az Ávr. 59. § (5) bekezdésében nevesített esetekben.
- 8.3. Az utalványon fel kell tüntetni:
  - az „utalvány” szót,
  - a költségvetési évet,
  - a befizető és a kedvezményezett megnevezését, címét, bankszámlájának a számát,
  - a fizetés időpontját, módját, összegét, devizanemét,
  - a megterhelendő, jóváírandó pénzforgalmi számlaszámát és megnevezését,
  - a kötelezettségvállalás nyilvántartási számát,
  - a keltezt, valamint az utalványozó aláírását,
  - az érvényesítést.

## **9. Összeférhetlenségi követelmények**

A Nemzetiségi Önkormányzat tekintetében a kötelezettségvállaló és a pénzügyi ellenjegyző ugyanazon gazdasági esemény tekintetében azonos személy nem lehet. Az érvényesítő ugyanazon gazdasági esemény tekintetében nem lehet azonos a kötelezettségvállalásra, utalványozásra jogosult és a teljesítést igazoló személlyel. A kötelezettségvállalási, pénzügyi ellenjegyzési, érvényesítési, utalványozási és teljesítés igazolására irányuló feladatot nem végezheti az a személy, aki ezt a tevékenységét a Polgári Törvénykönyv szerinti közeli hozzátartozója, vagy maga javára látná el. A Hivatal Gazdálkodási Osztálya a kötelezettségvállalására, pénzügyi ellenjegyzésre, teljesítés igazolására, érvényesítésre, utalványozásra jogosult személyekről és aláírás-mintájukról a belső szabályzatában foglaltak szerint naprakész nyilvántartást vezet.

## **V. PÉNZELLÁTÁS**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat a Helyi Önkormányzat számlavezetőjénél / OTP Bank Nyrt. 11784009-15784609 számú bankszámláján / vezeti pénzforgalmi számláit. A banknál bejelentett aláírásra jogosult személyek nevét és a rendelkezők aláírás mintáit tartalmazó aláírási címpéldányokat a Közgazdasági Főosztály őrzi.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat pénzfizetési számlát - választása alapján - egy belföldi hitelintézetnél vagy a Kincstárban nyithat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat és a Helyi Önkormányzat a számlavezető megváltoztatásáról hozott döntésről kölcsönösen, haladéktalanul tájékoztatják egymást.
4. A Nemzetiségi Önkormányzat döntése alapján és forrásai terhére
  - a. fizetési számlájához kapcsolódóan alszámlákat (a központi költségvetésből folyósított hozzájárulások, támogatások jogszabályban meghatározott esetben; rövid lejáratú betétei elkülönítésére szolgáló alszámla; egyéb, meghatározott célú pénzeszközök elkülönítésére szolgáló alszámla és programonként az európai uniós forrásból finanszírozott programok lebonyolítására szolgáló alszámla.),
  - b. letéti pénzeszközök kezelésére letéti számlát,
  - c. devizabetét számlát vezethet.
5. A Nemzetiségi Önkormányzat önálló pénztárat nem működtet. A Hivatal házipénztárából a készpénzben történő kiadások teljesítésére a pénztári órák figyelembevételével és az Önkormányzat mindenkor hatályos pénzkezelési szabályzatában foglaltak szerint kerülhet sor.
6. A Nemzetiségi Önkormányzatot megillető - az éves költségvetési törvényben meghatározott - éves támogatást a Helyi Önkormányzat, annak jóváírását követő 3 napon belül átutalja a Nemzetiségi Önkormányzat fizetési számlájára.
7. A Helyi Önkormányzat az éves költségvetési rendeletében meghatározott összegben pénzügyi támogatást biztosít a Nemzetiségi Önkormányzat részére. Ennek bankszámlára történő utalása egyösszegben, tárgyév április 15-ig történik meg.
8. A Nemzetiségi Önkormányzat törzskönyvi nyilvántartásba vételével és adószám igénylésével kapcsolatos feladatokat a Gazdálkodási Osztály látja el.

## **VI. VAGYONGAZDÁLKODÁS**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyoni és pénzügyi helyzetéről a Hivatal elkülönített nyilvántartást vezet, melyért a Gazdálkodási Osztály a felelős.
2. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyona - az abban bekövetkezett növekedés vagy csökkenés – elkülönítetten, a könyvviteli mérleg szerkezete szerinti tagolásban, a zárszámadási határozatban kerül bemutatásra. A Nemzetiségi Önkormányzat könyvviteli nyilvántartás szerinti vagyona a Helyi Önkormányzat könyvviteli mérlegébe nem épül be.
3. A vagyon leltározása a Helyi Önkormányzat leltározási és leltárkészítési szabályzatában előírtak szerinti rendszerességgel és módon történik. A Nemzetiségi Önkormányzat vagyonának leltározásában az elnök és az általa írásban kijelölt képviselő közreműködik.
4. A vagyontárgyak selejtezésével összefüggő szabályokat a Helyi Önkormányzat felesleges vagyontárgyak hasznosításának és selejtezésének a szabályzatában előírtak szerint kell elvégezni. A Nemzetiségi Önkormányzat selejtezésre javasolt eszközeire az elnök - a Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testületének véleményét kikérve - tesz javaslatot a jegyzőnek.

## VII. A BELSŐ KONTROLLRENDSZER ÉS A BELSŐ ELLENŐRZÉS

1. A Hivatal a Nemzetiségi Önkormányzat vonatkozásában köteles a belső kontrollrendszer keretében kialakítani, működtetni és fejleszteni a kontrollkörnyezetet, a kockázatkezelési rendszert, a kontrolltevékenységeket, az információs és kommunikációs rendszert, továbbá a nyomon követési rendszert. A Nemzetiségi Önkormányzatra vonatkozó belső kontrollrendszer kialakításáért a jegyző a felelős.
2. A belső kontrollrendszer kialakításánál figyelembe kell venni a költségvetési szervek belső kontrollrendszeréről és belső ellenőrzéséről szóló 370/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet (továbbiakban: Bkr.) előírásait, továbbá az államháztartásért felelős miniszter által közzétett módszertani útmutatókban leírtakat.
3. A Nemzetiségi Önkormányzat belső ellenőrzését a Hivatal Belső Ellenőrzési Osztálya végzi. Belső ellenőrzésre a kockázatelemzéssel alátámasztott éves belső ellenőrzési tervben meghatározottak szerint kerül sor. A belső ellenőrzés lefolytatásának rendjét a Bkr. és a belső ellenőrzési vezető által készített és a jegyző által jóváhagyott belső ellenőrzési kézikönyv tartalmazza.

## VIII. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

A megállapodás 2013. .... napjától lép hatályba és az ebben foglaltakat e naptól kezdve kell alkalmazni.

A felek között 2012. február ....-án megkötött együttműködési megállapodás 2013.....-től hatályát veszti.

A megállapodást minden év január 31. napjáig, általános vagy időközi választás esetén az alakuló ülést követő harminc napon belül felül kell vizsgálni.

Budapest, 2013. április ...

.....  
Bp. Főv. XV. ker. Önkormányzat  
képv.: László Tamás polgármester

.....  
Cigány Nemzetiségi Önkormányzat  
képv.: Rafael János elnök

Ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Juhászné dr. Baráth Márta  
jegyző

Pénzügyileg ellenjegyzem  
Budapest, 2013. ....: .....  
Aradi Gizella  
Közgazdasági Főosztályvezető